

知表吟偈

人心多散亂， 一念皆純真，
欲求無上道， 大眾轉天尊。
雷聲普化天尊
轉念回壇跪誦

Instructief vers

Aanwijzingen: Dit vers wordt niet uitgesproken, alleen ter instructie gelezen. Het beschrijft de gewenste intentie en bereidt voor op de lopende recitatie.

Het menselijk hart is vol met verstrooiing en chaos,
maar met één moment van aandacht¹ is alles puur en werkelijk.
Met verlangen naar de meest verheven Dao,
de hele groep ‘draait’² de Hemelse hoogheid’.

Hemelse hoogheid van het geluid van de donder en de universele transformatie³

¹ 念 *Nian*, betekent zowel ‘aandacht besteden aan’ of meer modern ‘mindfulness’, als ‘voorlezen’ en de twee betekenissen lijken hier opzettelijk samen te gaan.

² 轉天尊 *Zhuan tianzun*, Draaien/reciteren naar de Hemelse hoogheid, is een ritueel waarbij priesters eerbied betuigen aan de Hemelse hoogheid bij een wierookvat op de binnenplaats van een tempel (de wierook symboliseert de directe verbinding met de Hemelse hoogheid). Tegelijkertijd voeren zij een lopende recitatie uit.

³ Sommige versies hebben hier de volledige titel van de godheid: 九天應元雷聲普化天尊 *Jiutian yingyuan leisheng puhua tianzun*, Hemelse hoogheid van de Negen hemels, in weerklank met de oorsprong, van het geluid van de donder en de universele transformatie.

Voer de ‘draaiende recitatie’⁴ uit, kom terug naar het altaar en kniel om te reciteren.⁵

⁴ Een 轉念 *zhuannian* is een lopende recitatievorm in een eeuwigdurend kruis-of achtpatroon (waarbij de eerste looper weer aansluit achter de laatste). In dit geval wordt de naam van de Hemelse hoogheid geciteerd.

⁵ Sommige versies hebben een wat langere aanwijzing: 大眾出外轉念, 轉畢回壇(上香)跪誦 *dazhong chuwai zhuannian, zhuansi huitan (shangxiang) guisong*, De hele groep gaat naar buiten om de ‘draaiende recitatie’ uit te voeren. Keer hierna terug naar het altaar, (brand wierook) en kniel om te reciteren.